

Ворошилова М. Б.  
Екатеринбург, Россия  
СОВЕТСКИЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПЛАКАТ  
И РОК-ОБЛОЖКА

Voroshilova M. B.  
Ekaterinburg, Russia  
SOVIET POLITICAL POSTERS AND COVERS  
OF ROCK ALBUMS' DISCS

УДК 321.0

Код ВАК 10.02.01; 10.02.19

**Аннотация.** Креолизованный текст – ключевое понятие дискурса русского рока. Креолизованные тексты русской рок-поэзии характеризуются высокой степенью символичности: обращение рок-авторов к традициям «враждебной» культуры советского плаката нельзя охарактеризовать только как средство выражения политических контркультурных взглядов, стоит говорить о неких «высших» оппозициях: поэт и толпа, человек и социум.

**Ключевые слова:** Креолизованный текст, дискурс русского рока, советский политический плакат, контркультурность, оппозиционность

**Сведения об авторе:** Ворошилова, Мария Борисовна

Ученая степень, звание: кандидат филологических наук.

Место работы: Уральский государственный педагогический университет, кафедра риторики и межкультурной коммуникации

Должность: доцент

**Контактная информация:** 620000, г. Екатеринбург, ул. Победы, д. 51, кв. 221

E-mail: shinkari@mail.ru

Любое произведение, созданное в рамках современной рок-культуры, несомненно представляет собой некий сложный текст, состоящий из нескольких частей или даже текстов, созданный при помощи знаков различных семиотических систем. Такой текст в современном литературоведении принято называть синтетическим. «Синтетический текст есть иерархически организованная структура, включающая структуры низшего порядка – субтексты, которые находятся между собой в сложных отношениях эстетического взаимодополнения и поэтического корреляции» [Свиридов 2003]. Справедливости ради отметим, что данное понятие применяется как правило к тексту, основой которого является поэтический или шире художественный текст, например песня, рок-альбом. Мы же изучая рок-обложку, лишь опосредованно связанную с поэтическими текстами, обратимся к лингвистическому термину, активно используемому в современном научном дискурсе для обозначения текста такого типа – креолизованный текст. В наших статьях, ранее публикуемых в настоящем издании, мы уже не раз обращались к данному термину [см. подр. Ворошилова 2006, 2007], еще раз отметим только основные положения.

**Abstract.** Creolized texts may be considered to be one of the key terms as far as Russian rock singers' discourse is concerned. Such texts are highly symbolic. From time to time Russian rock singers turn to traditions of Soviet political posters which are opposed to their own rock discourse. It is done not only to show their political views that as a rule differ greatly from those of the Soviet regime but to express some more general opposition such as Poet and Crowd, Man and Society.

**Key words:** Creolized text, Russian rock singers' discourse, Soviet political posters, opposition

**About the author:** Voroshilova, Maria Borisovna  
Academic degree, academic status: candidate of  
philological sciences, associate professor

Place of employment: Ural State Pedagogical University, Chair of Rhetoric and Intercultural Communication

Position: associate professor

Вслед за авторами данного термина Сорокиным Ю. А. и Тарасовым Е. Ф. мы определяем креолизованные тексты как «сложное текстовое образование, в котором вербальные и иконические элементы образуют одно визуальное, структурное, смысловое и функциональное целое, нацеленное на комплексное прагматическое воздействие на адресата» [Анисимова 2003: 17].

Структура рассматриваемого нами креолизованного текста – рок-обложки включает в себя два основных компонента: вербальный (название альбома, группы, песен и т.д.) и невербальный (изображение, цвет, шрифт и т.д.). Мы сознательно отказались от использования термина «иконический компонент», так как считаем справедливым распространенное ныне суждение В. А. Виноградова, что «система (код) языка ориентируется на символичность, а текст – на иконичность» [Сигал 1997: 119]. Также сомнительной нам показалась практика замены обозначения «изобразительный компонент» на «визуальный», так как в письменной форме сообщения (текста) любого типа словесный ряд так же визуален, как любой другой, значимыми являются шрифт, цвет, стиль написания и т.д. Поэтому мы считаем целесообразным различать вербальный и не-

вербальный компоненты в структуре креолизованного текста.

Итак, предметом настоящего исследования была выбрана современная рок-обложка, в качестве материала мы использовали обложки альбомов Егора Летова и его проектов («Посев», «Гражданская оборона», «Коммунизм», «Егор и ОП...НЕВШИЕ» и др.). Как отмечал сам Егор Летов, «обложка — это чуть ли не половина альбома. Каждая обложка — это продолжение поэзии, ассоциации, образа», что и обуславливает значимость, актуальность нашей работы в рамках комплексного исследования дискурса русского рока.

Альбомы Егора Летова несомненно популярны, а потому много раз подвергались переизданию, в связи с этим как правило существует несколько вариантов обложек у одного и того же альбома. Для чистоты анализа нами были взяты только примеры пластинок, вышедших на студии ХОР, а также некоторые записи, вышедшие под лейблами Манчестера и Ур-Реалиста, а также три последних альбома «Гражданской обороны», выпущенные «Мистерией Звука» («Долгая Счастливая Жизнь», «Реанимация» и «Зачем Снятся Сны»). Наш выбор был обоснован тем, что так называемые «ХОРовские» издания являются наиболее ранними, «первичными», переизданные же альбомы не редко подверглись переосмыслению уже более зрелых музыкантов, а для нас представляет интерес первоначальный вариант альбома, когда его содержание и обложка создавались одновременно и преследовали одни и те же цели. Альбомы «Долгая Счастливая Жизнь», «Реанимация» и «Зачем Снятся Сны», вышедшие на «Мистерии Звука» – самые последние работы «Гражданской обороны», поэтому переизданию еще не подвергались. Таким образом, в ходе исследования были проанализированы 33 альбома групп

«Гражданская оборона» и «Егор и ОП...НЕВШИЕ», рассмотренные нами обложки рок-альбомов были условно поделены на четыре группы:

1. Обложки, стилизованные под советский политический плакат.

2. Обложки, где невербальный компонент представлен фотографией:

а) фотография с концертного выступления группы;

б) художественная фотография.

3. Обложки, где в качестве невербального компонента используется художественное полотно.

4. Обложки, где невербальный компонент представлен коллажем.

Особый интерес несомненно вызвали обложки первой группы, что обусловлено как спецификой анализируемого материала (изначально рок-культура в мире зарождалась как контркультурное явление), так и стереотипами его восприятия в российском обществе (рок-культура противостоит советскому строю).

Стоит также отметить, что политический плакат, являясь одним из самых древних, но до сих пор популярных и действенных типов печатной политической рекламы, давно находится в поле внимания ученых и в том числе ученых, изучающих креолизованный текст [см. подр. Ворошилова 2007а], не менее детально изучен и советский политический плакат [см. Быков www, Вашик www, Ельшина www, Плагенборг 2000, Шклярчук www и др.].

Для подробного анализа в качестве примера рок-обложки, стилизованной под советский политический плакат, нами был выбран альбом Егора Летова «Поганая Молодежь» (1985).

Основу анализируемой рок-обложки представляет красный цвет, который в свою очередь является центральным, ведущим символом советской эпохи. В гуще красного цвета мы также можем выделить и другие не менее значимые символы советского времени, активно используемые в свое время в советском плакате. Так например, по краям «красной зоны» обложки мы отмечаем такие традиционные советские образы, как стройки и заводские трубы, которые в советском плакате по словам исследователя Ельшиной М. А. были символами светлого будущего; в верхней центральной части образы красной пятиконечной звезды как символы советской власти. Не менее значимы и столь традиционные образы как портрет В. И. Ленина и плакатные лозунги



(«Решения XXVII съезда КПСС выполним!», «Одобряем!», «Родине, партии – слава!»).

Но общее настроение, общий тон несомненно задают красный цвет и динамические фигуры (треугольник, клин), в советском плакате часто характеризующие активность, устремленность и движение, в настоящем же контексте скорее символизирующие агрессию, враждебность, не случайно формы стрелок, используемые художником, отсылают реципиента к военным картам и схемам. Итак, из массива красного цвета выставляются стрелы, направленные на группу молодых людей с нематыми ирокезами на головах, в рваной, заплатанной одежде, с надписями «punk» на майках – так называемых представителей «поганой молодежи». Образы стрел, да и сам облик молодых людей сравним с образами противников, врагов на советском политическом плакате: авторы вновь используют традиционное для политплаката карикатурное изображение, где враги представлены в уничижительном виде, и не вызывают ощущения опасности. Все силы красного массива как бы направлены на молодых людей, они давят на фигурки панков, которые, в свою очередь, пытаются уйти от этого воздействия, и им это несомненно удастся: красные цепи и замки разорваны.

Композиция анализируемой рок-обложки построена по диагонали, что по мнению исследователей советского плаката, в частности Быкова В. В. создает впечатление динамики и напряжения, однако движение направлено не вверх, как того требовал советский плакат, изображающий стремительно развивающееся молодое государство, а вниз – представители «поганой молодежи» уходят от красной власти, и вместе с тем, как бы опускаются вниз, дегенерируют. Если советская власть призывает идти вперед, то оппозиция пойдет в другую сторону, то есть назад.

Неотъемлемой, одной из основных характеристик политических плакатов является шрифт. Надпись «ГО Поганая Молодежь», называющая группу и сообщающая название альбома, далека от трафаретного шрифта, которым писались лозунги на советских плакатах: буквы разной высоты, толщины, не имеют общего стиля начертания. В противовес им шрифт лозунгов на красном массиве, где стиль плакатных надписей сохранен полностью: ровный, четкий, лаконичный. И вновь задается мотив оппозиции.

Семантика противопоставления и агрессии заложена и в концептуальной базе вербального компонента: широко распространенная в советское время аббревиатура ГО (гражданская оборона), инвективное прилагательное «поганая» (напр. Поганый - ...3. Очень плохой, отвратительный, а также Погань - ...2. Мерзкий человек, люди. - [Ожегов 1997: 530]) обладают ярко выраженным агрессивнопрагматическим потенциалом. Таким образом, мы можем говорить о том, что вербальные и невербальные компоненты данного креолизованного текста вступают в интерпретативную корреляцию [подр. о типах корреляции см.: Шинкаренкова 2005], тот есть между содержанием вербального и невербального компонентов связь устанавливается на ассоциативной основе.

Рок-обложка является неким «лицом» рок-альбома, потому мы считаем необходимым установить связь между данными элементами. В ходе анализа поэтической составляющей нами было отмечено, что внутреннее содержание альбома также не вступает в конфликт с обложкой и развивается на то же ассоциативной основе.

Открывает альбом песня с одноименным названием – «Поганая молодежь», текст которой вполне соответствует обложке, с единственной разницей в том, что на обложке панки представлены как измученные и забытые, хотя и победившие, в песне же в первую очередь чувствуется агрессия и сила:

*...Они блюют портвейном на почтенных граждан...*

*...Они ломают окна и втыкают члены...*

*... Они орут истошно – кушать не возможно...*

*...Не надо нас пугать, нам нечего терять...*

*И нам на все нас...ть и растереть!..*

Характерно, что протест «поганой молодежи» поганый, мерзкий и отвратительный, автор сознательно использует физиологические образы (блюют, нас...ть), вызывающие отвращения и противопоставленные приличному, культурному, принятому в социуме «почтенных граждан».

Песня «Никак не Называется» включает в себя образы, изображенные на обложке: портрет вождя, разорванные кандалы... Автор вновь использует противопоставление, но в центре теперь оказывается оппозиция Я – Вы:

*...На каждой стене портрет великого вождя,  
А я иду по дороге и у меня нет стен...  
...А люди ползут, гремя своими цепями,  
Они гордятся своими золотыми цепями,  
А я разорвал свои цепи, и я иду легко...*

В песне «Хватит!» тезис «Мы не такие как вы» подчеркивается с новой силой:

*Хватит!  
Убирайтесь вон! Мы играем для себя!  
Хватит!  
Все равно ведь вам никогда нас не понять!  
Хватит!  
Мы привыкли жить – вы привыкли умирать!*

Таким образом, материал альбома подчинен одному тезису «Мы не такие, как вы», отсюда появляется оппозиция Я – Вы, выраженная на обложке в виде образов государственной системы и представителей панк-культуры, которые этой системе чужды.

Итак, креолизованные тексты русской рок-поэзии характеризуются высокой степенью символичности: обращение рок-авторов к традициям «враждебной» культуры советского плаката нельзя охарактеризовать только как средство выражения политических контркультурных взглядов, стоит говорить о неких «высших» оппозициях: поэт и толпа, человек и социум. Необходимо также отметить, что в рамках анализируемых креолизованных текстов как на уровне простейшего текста (рок-обложки), так и шире (рок-альбома) вербальный и невербальный компоненты находятся в тесной взаимосвязи, корреляции, что еще раз подчеркивает необходимость расширения предмета анализа, когда речь идет о рок-культуре, ограничение только поэтическими текстами необоснованно в современном научном дискурсе.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

Анисимова Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб. пособие для студ. фак. иностр. яз. вузов. – М., 2003.

Быков В. В. Вопросы композиции в агитационно-оформительском искусстве // [www.nank.ru/history/history09.html](http://www.nank.ru/history/history09.html) – 2008.

Вашик К., Бабурина Н. Реальность утопии. Искусство русского плаката XX века // [www.russianposter.ru](http://www.russianposter.ru) – 2008.

Ворошилова М. Б. Креолизованный текст в политическом дискурсе // Политическая лингвистика. – Выпуск (3)23. – С. 73-78. – Екатеринбург Урал. гос. пед. ун-т, 2007а.

Ворошилова М. Б. Креолизованный текст: аспекты изучения // Политическая лингвистика. – Вып. 20. – С. 180-190. – Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2006.

Ворошилова М. Б. Креолизованный текст: аспекты изучения // Политическая лингвистика. – Вып. (1)21. – С. 75-80. – Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2007.

Ельшина М. А. Революционная и государственная символика в раннем советском плакате (1917-1926) // [soviet.geraldika.ru](http://soviet.geraldika.ru) – 2008.

Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка / Рос. академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова – 4-е изд., доп. – М: Азбуковник, 1997.

Плаггенборг Ш. Революция и культура. – СПб., 2000.

Свиридов С. В. Альбом и проблема вариативности синтетического текста // Русская рок-поэзия: текст и контекст. – Выпуск 7. – Тверь, 2007.

Сигал К.Я. Проблемы иконичности в языке (обзор литературы) // Вопр. языкознания. – 1997. – № 6.

Советский плакат. Зал № 108 // [sovietart.narod.ru/main.htm](http://sovietart.narod.ru/main.htm) – 2008.

Советский плакат // [www.davno.ru/articles/sovietposter.html](http://www.davno.ru/articles/sovietposter.html) – 2008.

Сорокин Ю. А., Тарасов Е. Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия. – М., 1990.

Шинкаренкова М. Б. Метафорическое моделирование художественного мира в дискурсе русской рока: Дисс. канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2005.

Шклярчук А. На полном серьезе или хотели как лучше: Советский плакат 1920 – 1970-х годов // [sale@plakat.ru](mailto:sale@plakat.ru) – 2008.

© Ворошилова М.Б., 2008